

Круглый стол
«ПРАГМАТИЧЕСКИЙ, СЕМАНТИЧЕСКИЙ
И СОЦИОКУЛЬТУРНЫЙ АСПЕКТЫ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ
ФОНЕТИЧЕСКИХ И ГРАММАТИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ
В РАЗЛИЧНЫХ ТИПАХ ДИСКУРСА»

Н. И. Манько

СЕМАНТИКО-СИНТАКСИЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПРОСТЫХ
ПРЕДЛОЖЕНИЙ С ПРИЛАГАТЕЛЬНЫМ *SEUL*

Многие советские и зарубежные лингвисты отмечают, что имя прилагательное является носителем предикативности. Однако, в отличие от глагола, прилагательное обладает потенциальной предикативностью (В. В. Богданов): в одном предложении оно формирует отдельную пропозицию внутри простого предложения, а в другом – нет. Именно эта способность предопределяет особую роль имени прилагательного в семантико- синтаксической структуре предложения.

Объектом нашего исследования становятся простые предложения с прилагательным *seul*, построенные по модели «Подлежащее – Сказуемое – *seul*». В зависимости от лексического значения прилагательного *seul* и его сочетания с собственно связочным или окказионально связочным глаголом, простое предложение является простым или семантически сложным и репрезентирует простую или осложненную ситуацию действительности.

Следующее повествование представляет собой размышления Эммы о жизни:

(1) *Depuis l'adolescence, elle guettait, elle attendait cet homme qui serait capable de la comprendre. Mais il n'était pas venu. Et la certitude qu'il ne viendrait plus la minait. Elle était seule aujourd' hui. Elle serait seule demain et après- demain. Elle crèverait seule* 'С юности она искала, ждала мужчину, который был бы способен ее понять. Но он так и не пришел. И уверенность в том, что он уже не придет, мучила ее. Она была одинокой сегодня. Она будет одинокой завтра и послезавтра. Она и подохнет одинокой'.

В (1) трижды употребляется одно и то же прилагательное *seul(e)* 'qui se trouve être sans compagnie, séparé des autres' 'который оказывается без компании, отделенный от себе подобных'. Присоединяясь к собственно связочному глаголу *être*, употребленному в разных временных формах (*Elle était seule aujourd' hui. Elle serait seule demain et après- demain*), прилагательное выполняет функцию предикатива подлежащего, обязательного компонента семантико- синтаксической структуры просто предложения (*Она была/будет одинокой*). В высказывании *Elle crèverait seule* прилагательное присоединяется к окказионально связочному глаголу *crever* 'mourir en parlant des animaux, des végétaux, et, fam., des hommes' 'умереть, говоря о животных, растениях, и (в разг. речи)

о людях' и выполняет функцию признакового модификатора, необязательного компонента синтаксической структуры предложения (*Она и подойдет одинокой*).

С одной стороны, признак *одинокая* в *Elle serait seule demain et après-demain* и *Elle crèverait seule* является темой (известной из предыдущего высказывания информацией). С другой стороны, этот признак приобретает особую ситуативную значимость именно в момент вероятной смерти девушки. Использование эмоционально окрашенного глагола *crever* вместо нейтрального *mourir* 'cesser de vivre, en parlant d'un être animé' 'перестать жить, говоря о людях' означает, что для Эммы смерть в одиночестве подобна смерти никому не нужного существа. Таким образом, в *Elle crèverait seule* необязательный компонент синтаксической структуры предложения становится значимым компонентом его семантической структуры.

Высказывание с признаковым модификатором репрезентирует осложненную ситуацию действительности. Очевидно, что Эмма, как и любое живое существо, рано или поздно умрет, эта информация входит пресуппозицию. Как следствие коммуникативной целью высказывания является сообщение о том, что девушка может оказаться одна в момент смерти.

(2) *Ses enfants, Maria a dû les élever seule* 'Марии пришлось одной воспитывать детей'.

В высказывании (2) прилагательное *seul(e)* также используется в значении 'qui se trouve être sans compagnie, séparé des autres' и присоединяется к переходному окказионально связочному глаголу *élever* 'former sur le plan psychologique, intellectuel, spirituel, social, etc.; éduquer' 'вырастить, воздействуя на психологическое, интеллектуальное, духовное и социальное развитие; воспитать'.

При этом прилагательное одновременно соотносится с подлежащим (*Maria était seule* 'Мария была одна, без мужа') и сказуемым (*Maria a dû élever ses enfants (comment?) seule* 'Мария воспитала детей (как?) одна/в одиночку'), выполняя функцию необособленного обстоятельственного определения. Необособленное обстоятельственное определение, как и признаковый модификатор, является необязательным компонентом синтаксической структуры предложения, но обязательным компонентом его семантической структуры. Коммуникативной целью высказывания является не то, что Марии пришлось воспитывать детей, а то, что ей пришлось это делать без мужа. Как следствие, в (2) прилагательное создает отдельную пропозицию, а высказывание репрезентирует осложненную ситуацию действительности.

(3) *Les autres coupures cicatriseront toutes seules* 'Остальные порезы зарубцуются самостоятельно'.

В высказывании (3) прилагательное *seul(es)* используется в значении 'sans aide' 'без помощи кого/чего бы то ни было' и присоединяется к глаголу *cicatriser* 'faire guérir, faire se refermer (une plaie, la partie du corps blessée)' 'вылечить, сделать так, чтобы рана (раненая плоть) затянулась'. При этом прилагательное приобретает обстоятельственное значение и обозначает образ действия (*Порезы зарубцуются (как?) самостоятельно*), а репрезентируемая высказыванием ситуация является простой.

На основании проведенного лингвистического анализа можно сделать следующий вывод: в простом предложении, построенном по модели «Подлежащее – Сказуемое – *seul*», предикативный потенциал прилагательного обусловлен его употреблением в значении ‘*qui se trouve être sans compagnie, séparé des autres*’ ‘который оказывается без компании, отделенный от себе подобных’ и сочетанием с окказионально связочным глаголом. Отсутствие одного из двух грамматических показателей исключает возможность создания отдельной пропозиции и репрезентации осложненной ситуации.